

La Revue-Théâtre

1997-1998 Hommage au théâtre québécois

Le nombril du monde

Exclusif:

*Yves Desgagnés nous
livre la recette de
galettes de sa mère!*

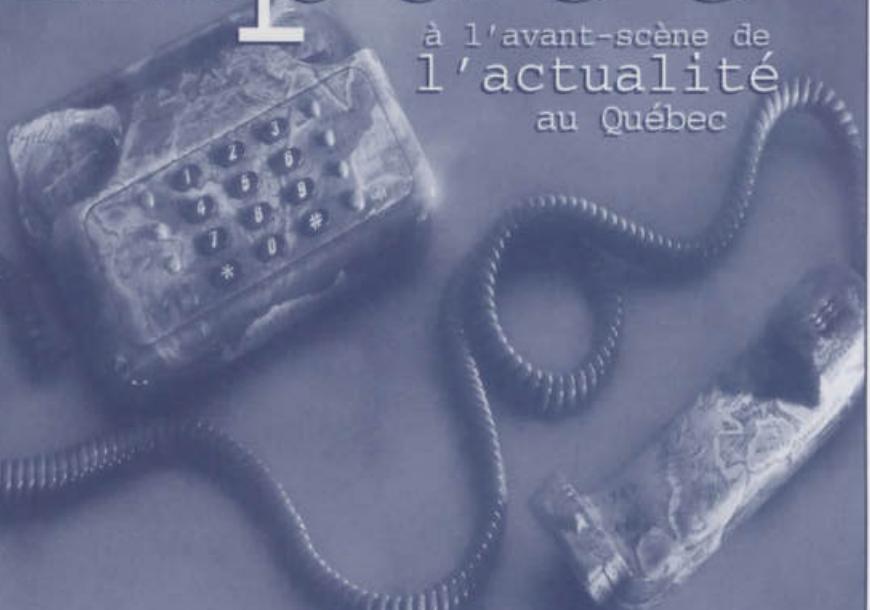
PAGE 5

DUCEPPE

25 ans d'émotions

radio impact

à l'avant-scène de
l'actualité
au Québec



CKAC 730

RADIO MÉDIA

Le pouvoir des mots

MONIC MICHAEL

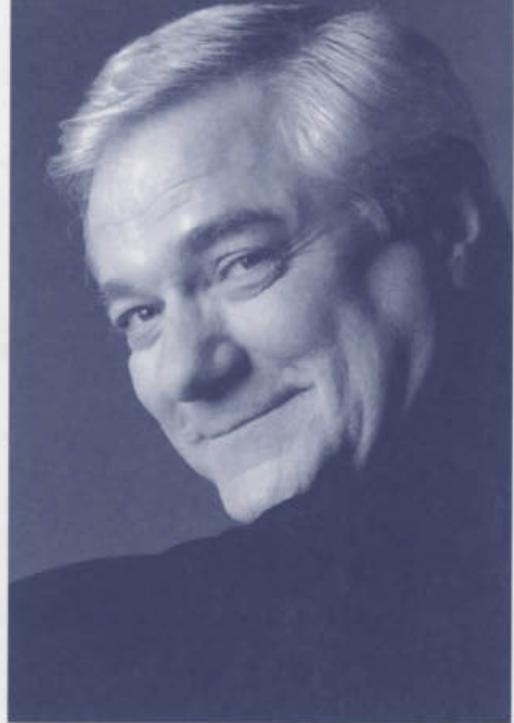
*Comme toutes les créations, **Le nombril du monde** est une aventure, une sorte d'exploration. Ce qui m'a le plus touché dans la pièce d'Yves Desgagnés, c'est qu'elle s'attache, avec humour bien sûr, mais surtout avec beaucoup de tendresse et d'acuité, à nous faire découvrir ce qu'on pourrait appeler «le ventre du théâtre», c'est-à-dire ce lieu profondément hétéroclite, «no man's land» de toutes les émotions et de toutes les peurs, que les gens du métier appellent les coulisses, ces sortes de limbes où les personnages n'ont pas encore de réalité, où les acteurs aspirent désespérément à se débarrasser de la leur et où tous les artisans du spectacle qui va avoir lieu rêvent que la grâce soit au rendez-vous.*

Et s'il est vrai, ainsi que l'écrivait Shakespeare, que l'univers entier est un théâtre et que nous avons tous au cours de notre existence à y jouer plusieurs rôles, il est normal que pendant l'instant à la fois exaltant et si éprouvant qui précède la création, chacun se sente, dans la vie comme au théâtre, le nombril du monde qui va naître.

À toi, Yves, et à toute ta merveilleuse équipe de comédiens et de créateurs, un énorme merci!

Avec toute ma tendresse

Michel Dumont



Salut la Compagnie!

Nous sommes fiers d'être partenaires
de la Compagnie Jean Duceppe.

Raymond Chabot Martin Paré 
LA FORCE DU CONSEIL

Restaurant *Le Piémontais*

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!



Avant de travailler chez Georges Laoun opticien, le théâtre, pour moi, était quelque chose de bien, mais, où je n'allais jamais. À travers l'implication de Georges Laoun, j'ai appris à aimer le théâtre, à avoir mes comédiens préférés et connaître les m.e.s. Depuis, j'ai le théâtre à l'œil. Martine Bergeron


GEORGES LAOUN
OPTICIEN
... a le théâtre à l'œil

4012, rue St-Denis, coin Duluth. Téléphone (514) 844-1919
600, rue Jean-Talon Est, métro Jean-Talon. Téléphone: (514) 272-3816

THEÂTRE DU RIDEAU VERT

Les Femmes savantes Molière

Mise en scène: Daniel Roussel

Louise DesChatelets – René-Daniel Dubois – Pierrette Robitaille
Jean-François Casabonne – Catherine Sénart – Julie McClemens
Vincent Davy – François Tassé – Denis Lavalou – Gina Couture
Vincent Giroux – Alex Veilleux

du 4 au 29 novembre 1997 réservations : 844-1793

Vous verrez la galette de
Madame Boily console de tout.

GALETTES AU SIROP

1/2 tasse de graisse
(ou margarine)

1/2 tasse de cassonade

2 œufs

3/4 de tasse de mélasse

1 c. à thé de soda

2 c. à table d'eau

1 tasse de lait

2 tasses de farine

2 c. à thé de poudre à pâte

Une pincée de sel

1. Préchauffer le four à 375° F (190° C).

2. Mélanger la mélasse, le soda et l'eau, puis laisser agir une quinzaine de minutes.

3. Dans un grand bol, battre la graisse et le sucre. Ajouter les œufs et bien battre encore.

4. Ajouter le mélange de mélasse à la préparation.

5. Mélanger ensuite la farine, le sel et la poudre à pâte ensemble, puis incorporer à la préparation en alternant avec le lait.

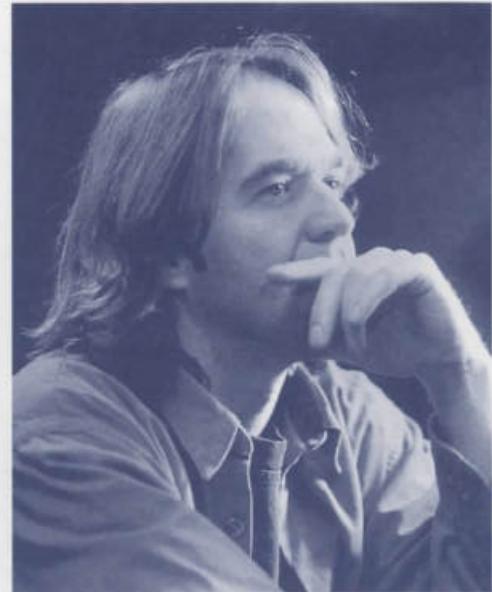
6. Graisser une tôle à biscuits. À l'aide d'une cuillère, déposer sur la tôle, à intervalle régulier, des petites quantités de la préparation, formant ainsi les galettes.

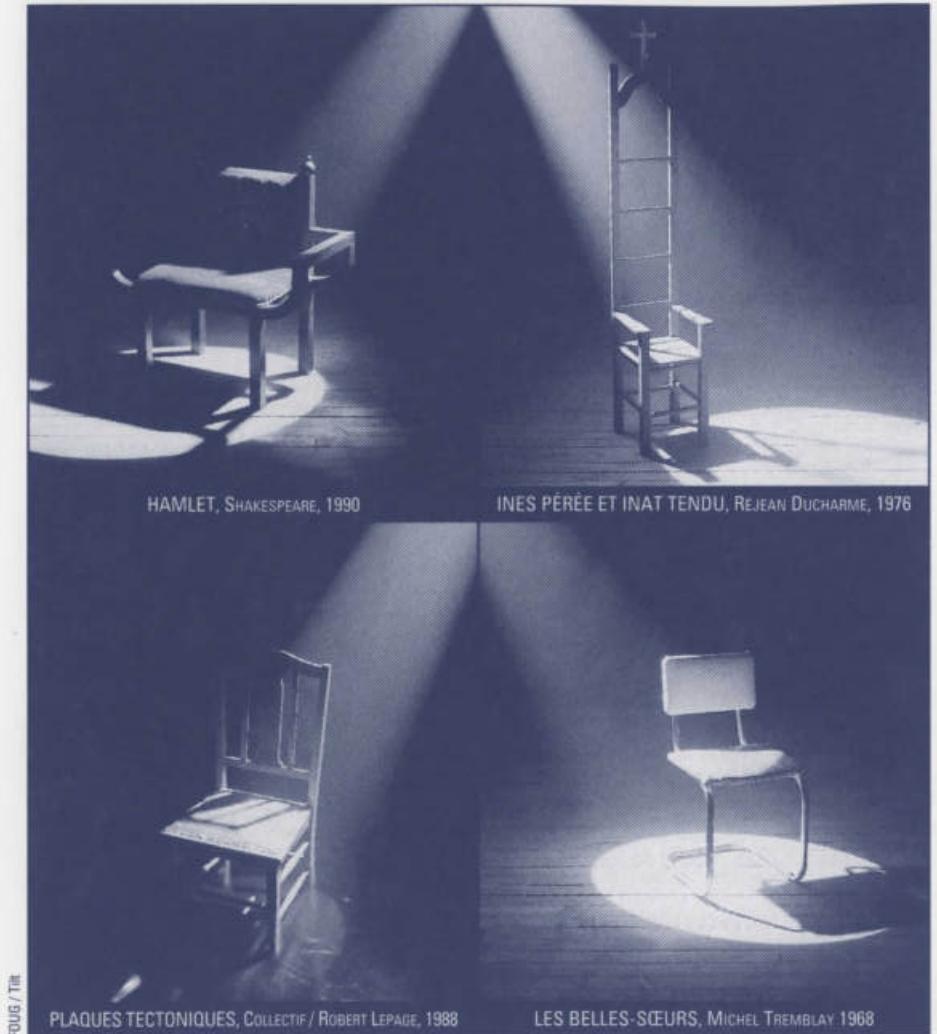
7. Cuire au four de 20 à 25 minutes. (Environ 20 galettes)

Les acteurs, concepteurs, Dumont, Duceppe et toute sa compagnie, mes amis, mes bons amis, merci pour tout.

Je dédie les représentations du *Nombril du monde*, à la mémoire de Lou Fortier.

Yves Desgagnés





Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une oeuvre, du cran pour l'livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.

 **BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale

Chronique d'un bonheur annoncé

Entretien avec Yves Desgagnés

En 1975, Yves Desgagnés, alors âgé d'à peine 17 ans, entre à l'École nationale de théâtre, ce lieu où sont formés bon nombre de professionnels du théâtre. Il n'a alors aucune intention d'écrire. Il veut devenir comédien, monter sur les planches. Issu d'une famille nombreuse du petit village des Éboulements, dans la région de Charlevoix, il est encore tout imprégné des personnages imaginaires de *La Boîte à surprise*.

En octobre 1997, quelques jours avant de conclure le travail des répétitions de la pièce *Le nombril du monde* qu'il vient d'écrire, il se rappelait de bons souvenirs et acceptait de parler un peu de lui.

Ce qui m'a amené au théâtre, l'élément déclencheur, ça a été l'émission La Ribouldingue, à la télévision de Radio-Canada. J'étais alors, à cette époque-là, dans les années soixante-dix, absolument émerveillé par tout cet univers imaginaire, ces personnages extraordinaires: Mandibule, Bedondaine, Paillason. Je réalisais soudain qu'on pouvait littéralement créer des mondes imaginaires. Par la suite, je n'ai eu d'autre idée que de faire du théâtre, bien que je crois devoir nuancer cette affirmation, car à l'époque de mon adolescence, j'ai songé quelque temps à devenir artiste peintre. Ce qui m'attrait dans ce médium, c'était cette possibilité de vivre seul, dans un local où je pourrais peindre en toute tranquillité. Mais j'ai réalisé bientôt que j'avais trop de bagout, de plaisir à entrer en contact avec les autres, à parler, pour m'astreindre à une telle démarche introvertie.

Cette incursion du côté de la peinture a-t-elle influencé ta manière de faire du théâtre?

Cela m'a amené à faire de la mise en scène, bien que cela se soit produit quelques années après ma sortie de l'école, car je n'avais pas plus l'intention de faire de la mise en scène que d'écrire à cette époque. Je suis venu à la mise en scène un peu par hasard mais j'ai tout de suite aimé ça, car je pouvais faire de la peinture. Pour moi, la mise en scène c'est effectivement une manière de faire de la peinture, avec des corps bien



vivants, de la matière vivante. D'ailleurs, ma principale source d'inspiration, lorsque je fais une mise en scène, c'est la peinture. Je lis alors des tas de livres d'art, des livres sur les peintres. Et quand arrive le moment de commencer le travail de mise en place, je débute par la scène qui m'a inspiré tel ou tel tableau, quelle que soit sa place dans le texte, puis je construis ce qui précède et ce qui suit cette scène.

Essaies-tu de reproduire sur scène certains tableaux?

Oui. Par exemple, dans *Ivanov*, je me suis inspiré du tableau de Monet où l'on peut voir une femme dans un champ de coquelicots et j'ai ensuite imaginé un champ de blé d'Inde qui est devenu le décor principal de cette pièce montée ici, chez Duceppe, il y a quelques années.

Parlons un peu de cette pièce, *Le nombril du monde*, que tu viens d'écrire et que tu mets toi-même en scène. Il ne s'agit pas de la première pièce de théâtre que tu écris ?

C'est la première que j'écris seul, mais j'ai travaillé à l'écriture de deux autres pièces auparavant, en collaboration avec Louise Roy. En 1984, nous avons écrit *Je ne t'aime pas* puis *Les Nouilles* en 1985.

L'histoire - ou devrait-on dire plutôt les histoires - que propose *Le nombril du monde* se déroule dans les coulisses d'un théâtre. Pourquoi?

Je suis un amoureux inconditionnel du théâtre, plus encore qu'il y a vingt ans. Cette pièce que j'ai écrite, c'est comme une fresque qui propose un climat particulier, un monde qui vit en dehors du monde, une bulle dans laquelle chacun se prend pour le nombril du monde. Cette fresque-là raconte 14 histoires (celle de chacun des 14 personnages) entremêlées qui se déroulent toutes le même soir, celui de la dernière d'un spectacle qui est un véritable four. Dans ma pièce, j'ai voulu parler de la naissance, parce que le nombril du monde c'est précisément là d'où on vient. Et j'ai surtout voulu mettre en opposition divers drames et la véritable tragédie de la vie, c'est-à-dire la mort. Les petits drames quotidiens, qui prennent parfois des proportions démesurées, deviennent très relatifs lorsqu'ils sont opposés à la mort.

Il n'y a pas beaucoup de pièces, surtout au Québec, dont l'histoire se déroule en coulisse.

En effet. Et en y réfléchissant bien, les seules autres pièces québécoises, à mon avis, où l'action se passe en coulisse sont de Michel Tremblay. Il s'agit de *Sainte-Carmen de la Main* où toute la première partie se déroule dans la loge de Carmen et de *Johnny Mangano and His Astonishing Dogs*.

Ce qui fait que tu es le premier au Québec à avoir écrit une pièce qui, à la fois, se déroule en coulisse et porte sur des histoires qu'on ne trouve qu'en coulisse.

Il semble que oui. Et je dois dire que ça m'étonne beaucoup, d'autant plus qu'il ne s'agit pas, je l'avoue, d'une idée très originale. Mais il me semblait pourtant tellement important de montrer combien la vitalité qu'on trouve en coulisse est incroyable. Et

Le nombril du monde

Une création québécoise. Texte et mise en scène de
Yves Desgagnés

DISTRIBUTION:

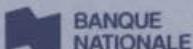
Conrad	Sylvain Bélanger
Jean Sicard	Henri Chassé
Rosaire Harvey	Michel Forget
Violette Laroche	Maude Guérin
Peter Pouliot	Art Kitching
Madame Boily	Rita Lafontaine
Albert Jean	Jacques Lavallée
Georges Jomphé	Pierre Lebeau
Francine Lemelin	Esther Lewis
Alice	Hélène Loiselle
Ariane Panet	Patricia Nolin
Carole Laroche	Christiane Pasquier
Jacques Binet	Michel Poirier
Lucien Provencher	Guy Provost

Décor	Martin Ferland
assisté de	Martin Rodrigue
Costumes	Anne Duceppe
assistée de	Véronique Delisle
Éclairages	Michel Beaulieu
Bande sonore	Claude Lemelin
assisté de	Richard Bélanger
Accessoires	Normand Blais

Assistance à la mise en scène
et direction de plateau Claude Lemelin

Il y aura un entracte de 20 minutes.

La Compagnie Jean Duceppe remercie ses partenaires



LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR:



ÉQUIPE DE PRODUCTION

DÉCOR	Ateliers Avant-Scène F.P. Inc
chargé de projet	Louis-Georges Lepage
menuiserie	Martin Giguère
entoilage	Robert Rivard
Peinture du décor	Alain Rochon
chargé de projet	Mark Sutton
COSTUMES	Hélène Desbiens
coupe féminine	Prisme III, Atelier de décors
coupe masculine	Laurent Michel Tremblay
confection	Christine Neuss
patine	Vincent Pastena
MAQUILLAGES	Charlotte Veillette
PERRUQUES	Guylaine Bourgeault
ASSISTANTS AU MONTAGE	Caroline Fodor
TRANSPORT	Sheida Shojai
AFFICHE	Sylvie Chaput
PHOTO DE L'AFFICHE	François Cyr
CONCEPTION DES VITRINES	Cybèle Perruques
	Sophie Rocheleau
	Vincent Rousselle
	Raymond Tremblay
	Locomotive
	Locomotive
	Raymond Corriveau
	Christiane Michaud

ÉQUIPE DE SCÈNE

CHEF MACHINISTE	Claude Francoeur
ÉLECTRICIEN	Daniel Desjardins
SONORISATEUR	Raymond Soly
ACCESSOIRISTE	Martin Turgeon
HABILLEUSE	Pierrette Charron

Nous remercions de leur collaboration:
François Barbeau, Monique Duceppe,
Daniel Fortin, Jean-Claude Labrecque,
Francis Tremblay, École nationale de théâtre,
Médicus et Le Messager de St-Antoine

Appareils d'écoute disponibles
au vestiaire du Théâtre Jean-Duceppe
La Compagnie Jean Duceppe est membre de



L'ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

DIRECTRICE GÉNÉRALE	Louise Duceppe
DIRECTEUR ARTISTIQUE	Michel Dumont
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE	Lisa Paquet
DIRECTEUR DE PRODUCTION	Yves Duceppe
DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS	Jean-François Limoges
DIRECTEUR TECHNIQUE	Benoit Mathieu
ANIMATION ET DÉVELOPPEMENT	Gilles Cazabon
Secrétaire de direction	Pauline Lavertu
Responsable de l'abonnement	Monique Brunelle
Responsable du comité de lecture	Luc Prairie
Coordonnatrice de la Fondation	Manon Bellemarre
Adjointe aux communications	Ginette Leroux
Production	Normand Blais
Monique Duceppe	
Comptabilité	Francine Letellier
Francine Senay	
Réceptionniste	Nicole Trépanier

DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain
Montréal, Québec H2X 2M5
Téléphone (514) 842-8194
Télécopieur (514) 842-1548
<http://montrealmedia.qc.ca/duceppe>
jean.duceppe@videotron.ca

La Revue-Théâtre

Saison 1997-1998 Octobre 1997-No 2 Publiée 5 fois l'an

Rédaction: Gilles Cazabon
Conception graphique: Locomotive communication graphique
Photos de production: François Brunelle
Publicité: Pauline Lavertu, 842-8194



Montréal

Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112

Espace 00 (514) 845-4890

Théâtre d'Aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246

Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8667

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

Québec

Théâtre du Trident (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement. Billets en nombre limité.
Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

bien sûr, ce que je voulais aussi montrer, moi qui viens d'une famille de onze enfants, dont je suis d'ailleurs le onzième, c'est justement l'esprit familial. Monter un spectacle, pour moi, c'est recréer une famille, ça se passe en famille. J'aime donc m'entourer de beaucoup de monde, parce que j'aime ce sentiment de proximité, cet aspect chaleureux que peut apporter une famille.

Parmi les 14 personnages de ta pièce, quel est celui dans lequel tu te reconnais le plus ?

Je me reconnais dans chacun d'eux. Chaque personnage, c'est un peu moi. C'est moi dans le petit garçon, quand j'étais plus jeune et que je commençais à faire du théâtre; c'est moi dans le vieil acteur lorsque j'imagine de quoi j'aurai peut-être l'air plus tard. Je me suis incarné dans chacun des personnages et ceux qui me connaissent n'en reviennent tout simplement pas de m'y retrouver. Pour moi, la vie n'a de sens que si elle est théâtrale. Je passerai ma vie en coulisse tellement j'aime ça. Et puis, je me suis fait plaisir en même temps au sens où j'ai écrit cette pièce en pensant au metteur en scène que je suis. J'avais envie de parler aux gens, aux spectateurs, de ce que j'aime le plus au monde et des gens qui font le théâtre. Voir une habilleuse, un chef machiniste, un accessoiriste, ça m'émeut. Ces gens ont passé souvent leur vie en coulisse et la majorité des spectateurs ne soupçonnent absolument pas que ces artisans ont consacré leur vie au théâtre, sans faire de bruit bien souvent. C'est pourquoi d'ailleurs parmi les 14 personnages de ma pièce, il n'y a que trois acteurs. Les autres sont ces artisans à qui j'essaie de mon mieux de rendre hommage.

Peut-on dire, sans exagérer, que Yves Desgagnés est un homme heureux?

Pour prendre un exemple, je dirais que ce que j'aime lorsque je fais la cuisine, ce n'est pas tant le plat que je prépare que la préparation elle-même, ce qui inclut le choix des aliments et le fait que je pense à ceux et à celles qui vont venir partager le repas. Ça me stimule au plus haut point. Au théâtre c'est pareil. J'aime la préparation, j'adore répéter, imaginer comment va se présenter le spectacle. Pour moi le théâtre, c'est comme faire la cuisine en quelque sorte. C'est un immense bonheur. Ce qui fait que je ne souffre pas. En fait, je suis heureux quand je ne souffre pas. C'est pour ça que je me sens totalement choyé.

Au fond des yeux de Yves Desgagnés apparaît alors une lueur, une étincelle de plaisir, comme lorsque le soleil se reflète dans les eaux du grand fleuve Saint-Laurent, celui-là même qui a bercé toute la jeunesse de cet amoureux de la vie, artiste, comédien, metteur en scène, dramaturge, sur les rives d'un merveilleux village appelé Les Éboulements, emporté dans des mondes imaginaires au rythme des marées... et des personnages de *La Boîte à surprise*.

Châtelaine

Le mensuel féminin le plus lu au Québec

Le temps et la scène

Vingt-cinq ans d'émotions! Vingt-cinq ans de bonheurs!

Comme aimait à le dire souvent Jean Duceppe, le théâtre doit être la fête du public. Bien sûr, la fête c'est aussi celle de la mémoire, celle des rappels d'événements heureux, marquants, inoubliables. Grâce aux quelques photos que voici, vous êtes conviés à remonter dans le temps... et sur la scène, afin de revivre avec nous de merveilleuses émotions.



Charbonneau et le Chef
de John Thomas McDonough,
1973

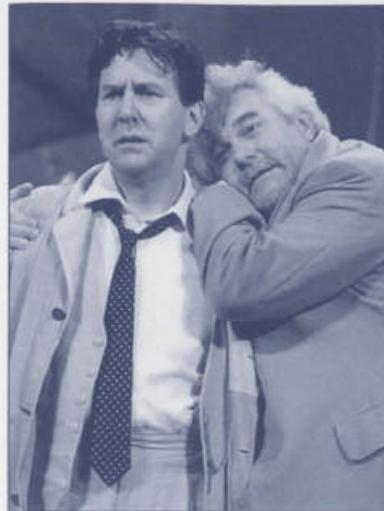
Jean-Marie Lemieux, Jean Duceppe
PHOTO FRANÇOIS BRUNELLE

Un Village de fous
de Neil Simon, 1984
Louise Turcot, Michel Dumont



Le long voyage vers la nuit
de Eugene O'Neill, 1989

Paul Savoie, Guy Provost,
Françoise Faucher, Jean L'Italien
PHOTO FRANÇOIS RENAU



Ivanov
de Anton Tchekhov, 1993
Gilles Renaud, Michel Dumont
PHOTO ANDRÉ PANNETON



Vol au-dessus
d'un nid de coucou
de Dale Wasserman, 1991
Guy Mignault, Normand Lévesque, Gildor Roy,
Martin Drainville, Benoit Girard,
Jean-Pierre Chartrand, Thomas Graton
PHOTO FRANÇOIS BRUNELLE



Les Sunshine Boys
de Neil Simon, 1982
Jean Duceppe, Roger Le Bel
PHOTO ANDRÉ PANNETON



Haute Fidélité
de Ray Cooney, 1985
Jean Deschênes, Michel Dumont,
Claude Michaud
PHOTO ANDRÉ PANNETON



Broue
de Claude Meunier, Louis Saïa, Francine Ruel,
Jean-Pierre Plante et Voyagements, 1980
Michel Côté, Marcel Gauthier et Marc Messier
PHOTO ANDRÉ PANNETON

Saviez-vous que ...

...La lecture publique de la pièce La mort d'un commis voyageur d'Arthur Miller s'est avérée un moment d'émotion intense? Les quelque 600 spectateurs ont été rivés à leur fauteuil pendant les deux heures trente qu'a duré la lecture et ont ovationné les onze comédiens. Un plaisir que nous souhaitons à tous. Ne manquez donc pas les deux prochaines lectures publiques: *Jeanne et les anges* de Michel Nadeau, le lundi 17 novembre et *Le Soir de la dernière* de Isabelle Doré, le lundi 19 janvier à 20h, à la Cinquième salle de la Place des Arts. Les places sont gratuites pour nos abonnés et 6 \$ pour le grand public (réservez tôt en appelant au 842-8194 pour les abonnés et au 842-2112 pour le grand public).

... nos soirées rencontres remportent beaucoup de succès? Lors de la rencontre du vendredi 19 septembre dernier, après la représentation de *Bonjour, là, bonjour*, près de 300 personnes sont restées et ont pu converser avec les comédiens. Un plaisir partagé tant par le public que par les artisans de la production. La prochaine soirée rencontre aura lieu le vendredi 14 novembre prochain, immédiatement après la représentation de la pièce *Le nombril du monde* de Yves Desgagnés. C'est un rendez-vous.

... la pièce Le nombril du monde de Yves Desgagnés sera disponible en librairie dès le 30 octobre? En effet, les Éditions Trois-Pistoles publieront cette œuvre à laquelle vous allez assister dans quelques instants. La dramaturgie québécoise doit être encouragée afin que le plus grand nombre de gens y aient accès. Voilà une heureuse initiative.

... au cours de cette 25^e saison, nous accueillerons notre 3 000 000^e spectateur? Beaucoup de surprises en perspective. Serez-vous la personne chanceuse?

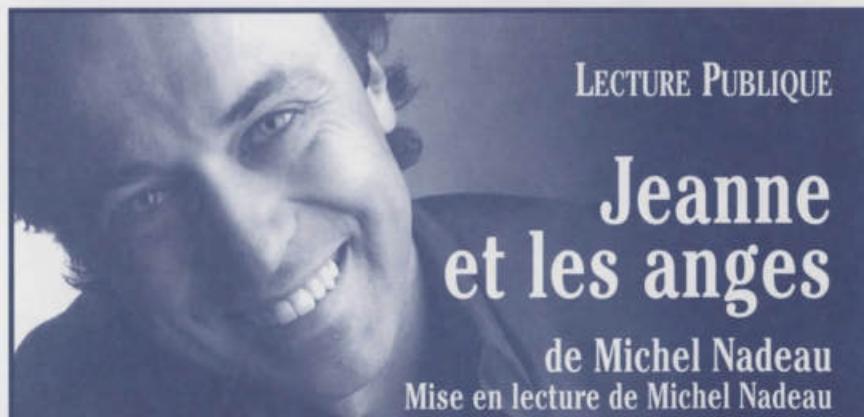
BIENTÔT À L'AFFICHE

JEAN-FRANÇOIS BÉRUBÉ



C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles
Du 17 au 20 décembre 1997 et du 6 janvier au 7 février 1998
de Marie Laberge Mise en scène de Monique Duceppe
Avec Suzanne Clément Béatrice Picard Guylaine Tremblay Alain Zouvi

CHRISTIAN LAROCHE



LECTURE PUBLIQUE
Jeanne et les anges
de Michel Nadeau
Mise en lecture de Michel Nadeau
Lundi 17 novembre 1997 à 20h
avec Lorraine Côté Natalie D'Anjou Josée Deschênes Matieu Gaumond
Bruno Marquis Line Nadeau Michel Nadeau Rychard Thériault
L'entrée est gratuite pour les abonnés, 6\$ pour le grand public.
Les billets sont en vente aux guichets de la Place des Arts: 842-2112
Le nombre de places étant limité, les réservations doivent être faites 2 semaines à l'avance au 842-8194

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT
RÉSERVATIONS 842-2112 790-1245 CERTIFICATS-CADEAUX 842-8194



LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

Campagne de souscription 1996-1997

NOUS DÉSIRONS REMERCIER DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION À LA DERNIÈRE CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION,
LES PERSONNES ET ENTREPRISES SUIVANTES :

PRÉSIDENT D'HONNEUR

M. Pierre Parent

PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION GROUPE PROMEXPO INC.

PARTENAIRES

BANQUE NATIONALE DU CANADA
MOUVEMENT DESJARDINS

COMMANDITAIRES DE SOIREE THÉÂTRE

CHUBB DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE
ISM SOCIÉTÉ DE GESTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION
PRATT & WHITNEY CANADA INC.
LES SYSTÈMES CISCO CANADA LTÉE



PATRONS D'HONNEUR

M. Pierre Bastien
GROUPE LGS INC.
M. Paul-Emile Beaulne
RADIOMUTUEL
M. Alain Bolduc
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE
M. Michel Dumont
LES PRODUCTIONS NOÉMIE INC.
M. Jacques R. Gagnon
SOCIÉTÉ D'ÉLECTROLYSE ET DE CHIMIE
ALCAN LTÉE
M. Gabriel Groulx, c.a.
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
M. Pierre Jean
LES CONSTRUCTIONS ALBERT JEAN LTÉE
M. Jean-Guy Lahaie, ing.
LE GROUPE MASTER LTÉE

ABB
Bell Canada
Compagnie d'Assurance Canadienne
Générale
Compagnie d'assurance Standard Life
Groupe Vidéotron
Les Industries U.D.T. Inc.

M. Michel Lamontagne
GROUPE PHARMACEUTIQUE BRISTOL-
MYERS SQUIBB
M. Michel Lapensée
ARTISTE-PEINTRE/PORTRAITISTE
Me Jacques Laurent, c.r.
GUY & GILBERT, AVOCATS
M. Gérard Lebeau
AUTOSTOCK INC.
M. Daniel Mercier
COMPAQ CANADA INC.
M. Pierre Parent
GROUPE PROMEXPO INC.
M. Remo Pompeo
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS
Mme Louise Rousseau
IMASCO LTÉE
M. Jean-Guy St-Pierre
MINOLTA MONTRÉAL INC.

Loto-Québec
Power Corporation du Canada
Provigo
RJR-Macdonald Inc.
Sidbec-Dosco (Ispat) Inc.
TALVEST
Téléglobe Canada Inc.

DUCEPPE



LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE
LA FONDATION JEAN DUCEPPE

Présidente:
Louise Duceppe *

Vice-président exécutif:
Michel Dumont *

Vice-présidente:
Monique Duceppe *

Secrétaire-trésorière:
Lisa Paquet *

Les administrateurs et administratrice

Carol Boivin
CAROL BOIVIN ET ASSOCIÉS INC.

Jean-René Gagnon
GERVAIS, GAGNON, COVINGTON & ASSOCIÉS INC.

Pierre Gariépy
GUY & GILBERT

Benoit Girard
COMÉDIEN

Jean Lapierre
AVOCAT ET COMMUNICATEUR

Michel Pagé
ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

Raymond Paquin
ADMINISTRATEUR

Béatrice Picard
COMÉDIENNE

Gilles Roch
ADMINISTRATEUR

*membres du Comité exécutif

Vérificateur
Gabriel Groulx

ASSOCIÉ DE RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ

conseiller juridique
Pierre Gariépy

ASSOCIÉ DE GUY & GILBERT

LA COMPAGNIE JOUIT DU SUPPORT FINANCIER
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET
DES ENTREPRISES SUIVANTES:

LA PRESSE, CKAC, Châtelaine et Mediacom
partenaires pour la présentation des cinq
pièces de la saison, ainsi que
Georges Laoun Restaurant Le Piémontais
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Vézina, Dufault Inc.



LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE
LA FONDATION JEAN DUCEPPE

Président:
Yvon Marcoux

ASSOCIATION DES HÔPITAUX DU QUÉBEC

Vice-président:
Michel Lamontagne

GROUPE PHARMACEUTIQUE BRISTOL-MYERS SQUIBB

Secrétaire:
Louise Duceppe
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Les administrateurs et administratrice

André Aubin
BELL CANADA

Yvon Brisson
GUY & GILBERT

Georges Courteau
ISM SOCIÉTÉ DE GESTION
DES SYSTÈMES D'INFORMATION

Michel Dumont
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Dino Fuoco

PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE INC.

Jacques R. Gagnon
ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE

Jean-René Gagnon
GERVAIS, GAGNON, COVINGTON & ASSOCIÉS INC.

Richard Gendron
TÉLÉGLOBE CANADA INC.

Jean Houde
BANQUE NATIONALE DU CANADA

Pierre Jean

LES CONSTRUCTIONS ALBERT JEAN LTÉE

Philippe Lamarre
SNC LAVALIN

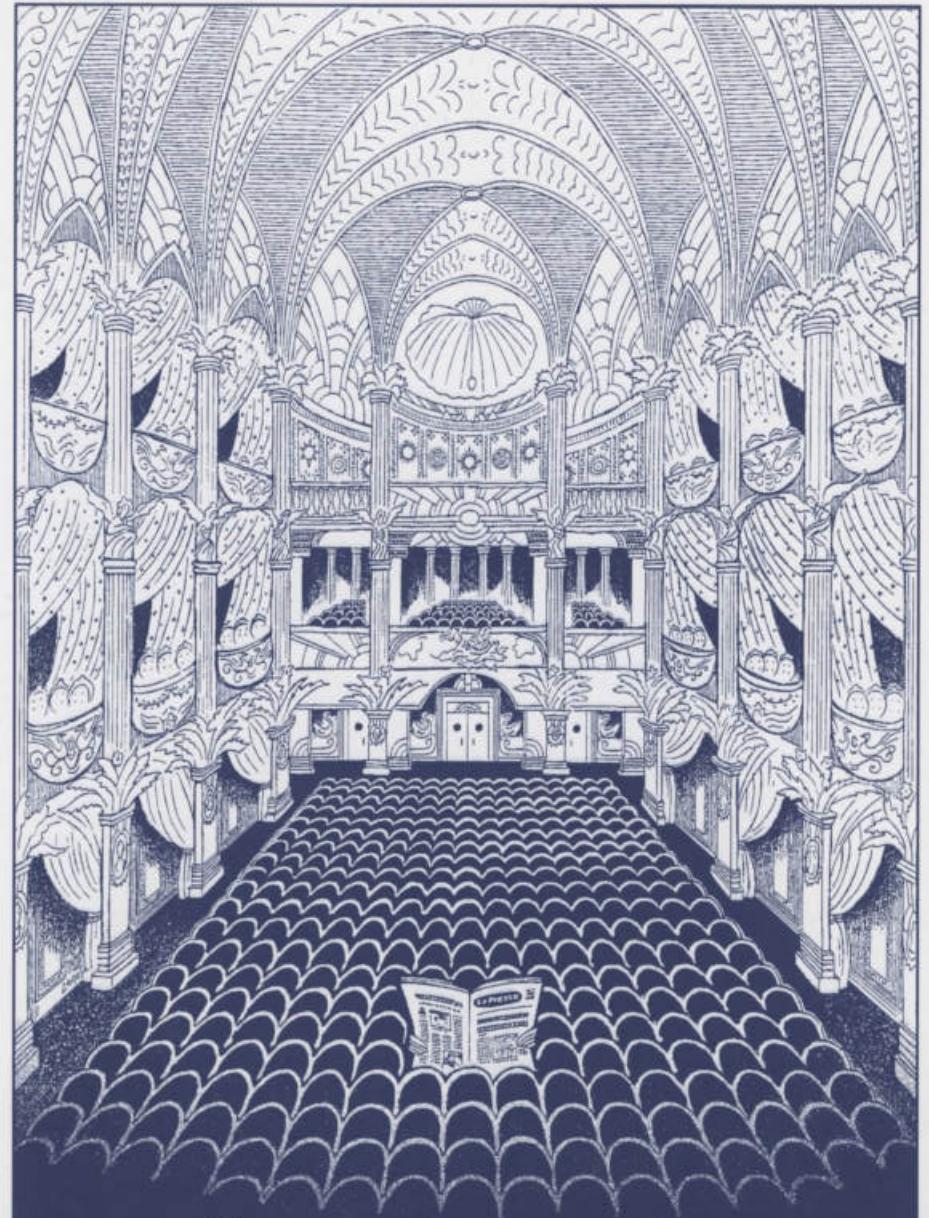
Gérard Lebeau
AUTOSTOCK INC.

Louise Léonard
LL 2 SOCIÉTÉ CONSEIL INC.

Raymond Paquin
ADMINISTRATEUR

Jean-Guy St-Pierre

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE
La Banque Nationale du Canada
Les Systèmes Cisco Canada Itée
Pratt & Whitney Canada Inc.
DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION
POUR LA SAISON 1997-1998.



Comme si vous y étiez.

Je pense donc je lis

La Presse